L'adaptation pour guitare de la **FUGUE BWV 1001 de J.S.BACH** que je vous propose a été réalisée d'après la version pour Violon, extraite de la **« Première Sonate pour Violon seul en SOL mineur »**

La tonalité de **LA mineur** m'a semblé plus appropriée, car en SOL à cause de l'octavation, la Guitare est moins brillante et s'éloigne encore plus du timbre du Violon. Il existe une version pour Luth qui comporte 2 mesures supplémentaires que je vous indique ci-dessous.

Une attention toute particulière a été apportée au choix des doigtés ; soyez donc très attentif par exemple aux mesures 20-21-22 ; 35-36-37 ; et surtout aux mesures finales 93-94 notamment pour le doigté de la MAIN DROITE, sur plusieurs cordes qui permet une plus grande agilité sans perte de puissance sonore, pour exécuter les quadruple croches.

Erick LAUMET

***

The guitar adaptation of **J.S. BACH's FUGUE BWV 1001** that is offered here was made following the violin version which can be found in « **First Sonata for solo violin in G minor** ».

The **A minor** tone seemed more appropriate because it gives a clearer tone than in G because of the octavation, and also because **A minor** sounds more like the violin timbre. There is a Luth version which bears 2 extra measures which are indicated below.

Extra care has been given when chosing fingerings ; therefore be very weary of the following measures 20 to 22 and 35 to 37 for example. Be even more weary of the final measure 93 and 94, in particular to the RIGHT HAND fingering, on several strings which allows greater agility without losing sound intensity to play quadruple quaver.

Erick LAUMET

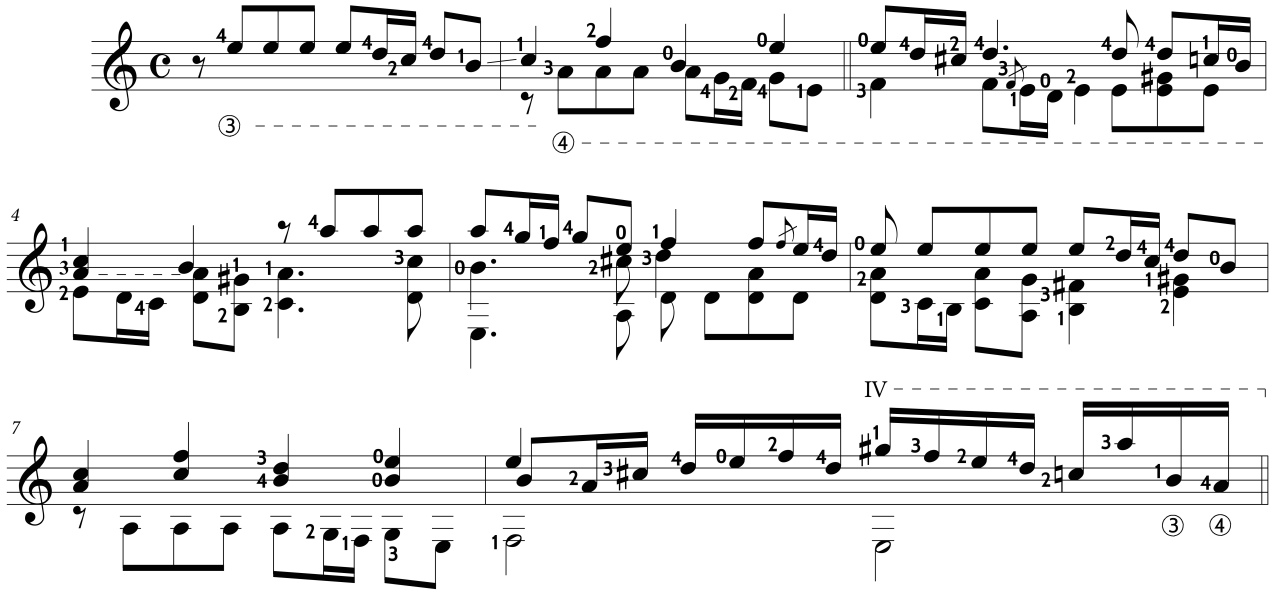
***

Vi propongo un arrangiamento per chitarra della **Fuga BWV 1001 di J. S. Bach**, tratta dalla **Sonata n.1 in SOL minore** per violino solo.

Mi è sembrata più appropriata la tonalità di **LA minore**, poiché la tonalità di Sol nel registro grave della chitarra risulterebbe meno chiara, allontanandosi quindi dal timbro del violino. Esiste una versione per liuto che prevede l'aggiunta di due battute, indicate qui sotto.

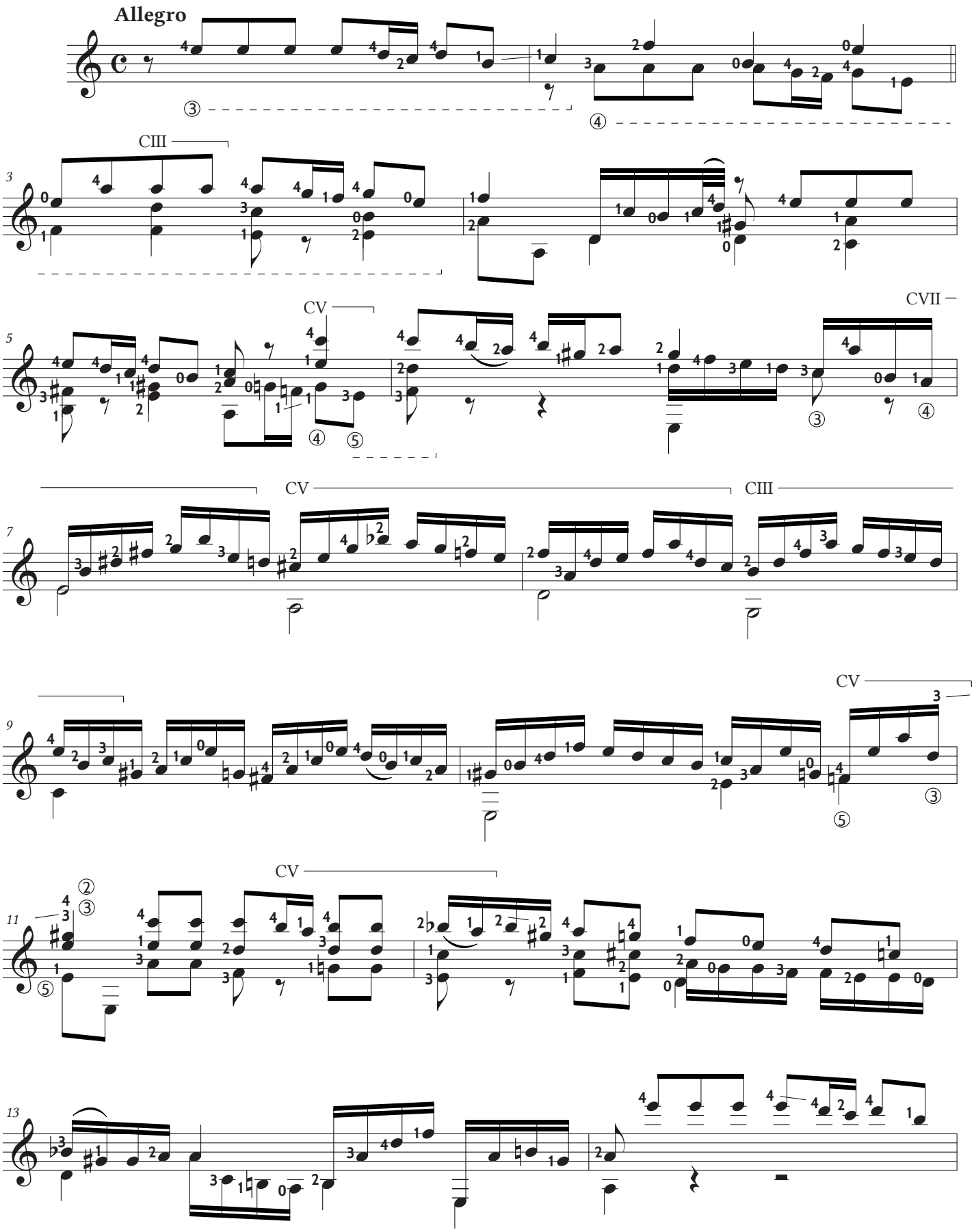
Particolare attenzione è stata dedicata alla scelta delle diteggiature: state dunque attenti alle battute 20-22 e 35-37, e ancora di più alle battute 93-94 per la diteggiatura della MANO DESTRA su più corde, permettendo così una maggiore agilità nell'esecuzione delle semibiscrome senza nuocere all'intensità sonora.

Erick LAUMET



# Fugue

*BWV 1001*

**J.S Bach**

*Adaptation et doigtés d'Erick Laumet*